

# CULTURETHÈQUE



Court métrage : *Nés derrière les pierres*

Film de Carina Freire (\*1989, Lausanne)

Film présenté à Visions du Réel (festival du film documentaire à Nyon)

**Visions  
du Réel**  
Festival international  
de cinéma Nyon



L'enseignant-e introduit la séquence de la façon suivante : *nous allons visionner un court-métrage. C'est un film court autobiographique réalisé par une jeune suisse qui vient de Lausanne et qui raconte l'histoire de sa famille sous forme de roman-photo filmé.*

## Première leçon (env. 45 minutes)

1. L'enseignant·e montre le début du court métrage (0 :00 – 0 :22). Ensuite, les élèves décrivent le personnage principal (exercice 1) en fonction des images qu'il·elle·s ont vues. L'enseignant·e montre ensuite la séquence 0 :23 – 2 :12 et demande ce qui change dans leur caractérisation du personnage avec ces nouvelles informations. L'enseignant·e explore le décalage entre être et paraître dans cette histoire.

2. Suite aux questions d'introduction, l'enseignant·e invite les élèves à lire les affirmations de l'exercice 2 et à préciser la véracité des affirmations qu'il·elle·s connaissent déjà. Ensuite, le court-métrage est diffusé une seconde fois jusqu'à 2 :13. Il·Elle laisse ensuite le temps aux élèves le temps de noter leurs réponses. La correction s'effectue en plenum.

Affirmations	Vrai	Faux
1. Les parents de Carina viennent d'Espagne. <i>Les parents de Carina sont originaires du Portugal, de da Junqueira</i>		X
2. José a étudié à l'Université de Lausanne. <i>José a quitté l'école et commencé à travailler à 13 ans.</i>		X
3. Les parents ont émigré légalement en France quand ils avaient 30 ans. <i>Les parents ont émigré illégalement en Suisse. C'est un passeur qui les a aidés. Ils avaient 20 ans.</i>		X
4. José travaille en tant que chauffeur dans des hôtels de luxe et conduit de belles voitures.	X	
5. José et Térésa sont parfois invités à des dîners et ils se sentent à l'aise ( <i>sich wohl fühlen</i> ) pendant ces soirées mondaines. <i>Comme on le voit sur les photos, le père se sent honoré d'être invité à ces dîners et admire les personnes qui s'y trouve. Quant à Térésa, elle n'est pas à l'aise et ne sait pas quoi dire.</i>		X
6. Carina est née et a grandi en Suisse romande avec ses parents où l'on parle français.	X	
7. José et Térésa élève leur fille dans la tradition portugaise. <i>Pour les parents, il était très important que Carina soit bien intégrée et grandisse comme une suisse. Elle avait des loisirs très suisses.</i>		X

3. L'enseignant·e reprend la citation du film et la note au tableau ou en projection « Mes parents ont tout fait pour que moi, je me sente pas comme eux. Pour que je fasse partie du groupe et que je sois ... intégrée. » et pose aux élèves les questions : *Qu'est-ce qu'être suisse? Comment s'intégrer en Suisse?* L'activité suivante est développée sous forme de puzzle de groupes : l'enseignant·e répartit la classe en quatre groupes. Chaque groupe réfléchit sur la façon dont on peut s'intégrer en société (1), en Suisse (2), dans une classe (3), dans une nouvelle famille (4)? Les élèves travaillent en groupes une dizaine de minutes et viennent noter les résultats de leurs discussions au tableau noir ou les présentent sur un fichier digital.

4. L'enseignant·e annonce la prochaine partie du film (2:23 à 4:35) et attire l'attention des apprenant·e·s sur l'exercice 3a qu'il·elle·s feront pendant le visionnement du film. Après la correction de la partie a), l'enseignant·e donne comme devoirs le jeu de rôle de la partie 3b).

## Deuxième leçon (env. 45 minutes)

La leçon commence par la présentation de quelques saynètes imaginées par les élèves.

Après la présentation, l'enseignant-e précise aux élèves qu'il-elle-s vont visionner à nouveau le film dans son intégralité et qu'il-elle-s vont devoir se focaliser sur un aspect bien spécifique des éléments filmiques : la musique.

L'enseignant-e peut introduire cette thématique de la façon suivante :

*« dans ce film, il y a la voix de Carina qui parle et nous raconte son histoire.*

*Qu'est-ce qui accompagne la voix de Carina ? De la musique, effectivement.*

*Quel type de musique ? Y avez-vous fait attention ? »*

### Réponses libres des élèves

*« Est-ce que les images et la musique vont bien ensemble ? Et pourquoi ?*

*Qu'est-ce que la musique donne comme informations en plus des images ?*

*Maintenant, nous regardons le film à nouveau et vous vous concentrez sur ce que vous entendez. Notez vos réflexions dans le tableau de l'exercice 4. »*

### Pistes de réponses exercice 4

Type de musique	Contenu des images / informations supplémentaires que donne la musique
Bêlements de mouton et chants portugais. Chants traditionnels portugais avec mains frappées.	Evocation et stéréotypes du Portugal rural.
Musique et chants traditionnels suisses	Stéréotypes de la Suisse. Rêve d'intégration des parents pour leur fille.
Valse de Vienne	Cf. roman photo : musique et valse pour bonheur et aisance financière.

L'enseignant-e montre à nouveau la séquence de 2:23 à 4:35. Cette fois-ci, les élèves se concentrent sur les images (lieux, disposition, attitude des personnages, posture, objets) pour pouvoir comparer ensuite les deux familles (exercice 5).

Pour intensifier la discussion sur la relation des parents et de leurs enfants (surtout celle de Vincent avec ses parents), on termine le visionnement du film.

Pour clore l'analyse, l'enseignant-e laisse le temps aux élèves le temps de réfléchir aux questions 6 et 7 en binômes en faisant un arrêt sur image à 6 :21 puis note leurs éléments de réponse au tableau.

## Discussion et élargissement

- **Niveau intermédiaire**

Les élèves rédigent un court texte sur une thématique de leur choix

- **Niveau avancé**

### 1. Discussion autour du titre du court-métrage.

**Réponses libres et propositions des élèves.**

**Pourquoi ce titre ? Les recherches pour répondre à cette question sur internet ou auprès d'émigrés d'origine portugaise de la région de Clermont n'ayant rien donné, nous avons interrogé Carina Freire.**

Voici sa réponse envoyée par mail. « *Pour le titre, effectivement je n'ai rien trouvé sur internet; alors j'ai demandé à ma mère, puisque c'est elle qui me disait toujours -- moi qui suis née derrière les pierres, je n'ai pas eu tout ce que tu as toi aujourd'hui...-- , et elle m'a dit que c'est elle qui a inventé l'expression. Moi qui croyais que c'était une expression populaire! Quand je faisais le film, l'intervenant, Jean-Stéphane Bron, disait que l'équivalent français serait nés dans la cambrousse »*

### 2. Grammaire

Les élèves terminent en binômes les phrases en utilisant le conditionnel ou le subjonctif selon le déclencheur. La correction est effectuée par l'enseignant·e ou en plenum.